



# ASIAN SEAS LINE CO., LIMITED (ASL)

2020年8月20日

お客様各位

ASL 日本総代理店  
株式会社サンキュウ SHIPPING  
総代理店部業務 GROUP

## 東南アジア日本航路(中国 T/S) CIC(Container Imbalance Charge)徴収のご案内

拝啓、貴社ますますご清栄の事とお喜び申し上げます。  
平素より格別なご高配を賜り厚く御礼申し上げます。

さてこの度、Asean Seas Line CO., Limited. (ASL)は東南アジア各港～日本各港への輸入貨物に対して下記の通り CIC (Container Imbalance Charge) を東京・大阪港のみの徴収させて頂いておりましたが、今後は日本各港揚げで徴収させて頂く事になりましたのでご案内申し上げます。 何卒、ご理解賜りますよう宜しくお願い申し上げます。

敬具

### 記

1. 名称 : CIC (Container Imbalance Charge)
2. 対象 : 東南アジア各港発 - 日本各港向け輸入貨物 (揚地払い)
3. 改定料率 : (現行) JPY 2,500/20' JPY 5,000/40'  
**※東京・大阪揚げの輸入貨物のみ**  
  
(改定後) JPY 2,500/20' JPY 5,000/40'  
**※日本各港揚げの輸入貨物**
4. 適用開始日 2020年9月16日以降の揚地に入港する本船より適用  
※上記開始日は ASL 発表の ORIGINAL SCHEDULE に準じます。

ご不明な点は弊社各営業担当、または輸入チーム窓口までお問い合わせ下さい。

以上